نلاَ لمارِ الأجا ُيمقي بة؟سَد

لاحد للشرعي لاجتماعي لاقصى تئجار لقن للاجئين قالالحكام للتنفيذية للسكنيف لين 1 " AV Wohnen "

صرئ نئيجلالسل
www.fluechtlingsrat-berlin.de
ر: ١. نون ٩١٠٢ لاول

تيوجب على لاشخص للذين تيقاضون مات جتماعية فى الثاني المجلد الاجتماعية الشؤون نون عشر لثاني اعانة وأاقنون اللجوء لبي ثلاء للبحث يتك اعات اابيرلااحكام للتنفيذية للسكن " **AV Wohnen** ماكلا لاتنفيذيةيف لين " AV Whonen طبد" الحد لاقصى للمتولى رلق ئرة للضمان لاجتماعي للمسؤولة قيم و لإيجار االيف للتدفئة لمليك لاضمان و للملي للحصص .لاتعاونية

دساتئجار يتك تيوجب على يقة لايجار لإجمالي لميك االيف للتدفئة للمقرة ُل كرتكين ها نلاحدود للمناسبة .لامذكورة لايجار لإجمالي غير موع لايجار كااليف للتشغيل، كندبون االيف .لاتدفئة

لاحدودلاقصوى رالجار لإجمالي للارتفاعفقاًو ١٠.١٠.٢٠١٩ ل تلّتع للموثق ار٢٠١٩يف عار لايجاريف ل .لين ١٠.١٢.٢٠١٩ متعتديل للحدود " قلواعدبقأط لاتدفئة لاقصوىتلكايلف "للتدفئة)٢(.لامانية فةيف لاجدوللاتالي توي على لاقيم للقصوى **للايجار** و **لإجمالي** للقيم للقصوى **لاتدفئة**ور لصادر ١٠.١٢.٢٠١٩يف (٣)

الجماعة ية لامحتاجة	لاحدلأاقصى لإجما رجالي	بزيت دتفئة لادتفئة	بغاز دتفئة	)٤(لايومي التدفئة ز	فئة ان مع يئلكه اري)٥(	تدفئة ام مع دتفئة دع	للامركز الماء لسخيني خض
واحشص	٠٥،١٢٤ ٠٥،٥٠٥	٠٠،٨٦	٠٥،٥٥	٠٥،٨٦	٠٠،٥٠١	٥،٦٧	٠٠،٦
واحشص لفط	٠٦،٩٠٥ ٢٥،١١٦	٠٤،٨٨	٥١،٢٧	٥٠،٩٨	٠٠،٠٣١	٥٤،٩٩	٠٠،٨
رنطا	٠٠،٥٩٤ ٠٠،٤٩٥	٠٦،١٨	٠٦،٦٦	٠٢،٢٨	٠٠،٠٢١	٠٨،١٩	٠٠،٨
٣شاخاص	٠٢،٧٢٦ ٤٦،٢٥٧	٠٨،٨٠١	٠٨،٨٨	٠٦،٩٠١	٠٠،٠٦١	٠٤،٢٢١	٠٠،٠١
٤شاخاص	٠٦،٥٠٧ ٢٧،٦٤٨	٠٤،٢٢١	٠٩،٩٩	٠٣،٣٢١	٠٠،٠٨١	٠٧،٧٣١	٠٠،١١
٥شاخاص	٤٦،٨٤٨ ٧٣،٨١٠١	٢٧،٨٣١	٢٢،٣١١	٤٧،٩٣١	٠٠،٤٠٢	٦٠،٦٥١	٠٠،٣١
لكشص خآ	٣٨،٩٩ ١٨،٩١١	٢٣،٦١	٢٣،٣١	٤٤،٦١	٠٠،٤٢	٦٣،٨١	٠٠،٢

دجاور للتدفئة ويجد ود تلفة لنسبة لوع للطاقة (للمستخدمة زت (نفقة ، كؤ امدتفئة زعم)ز النسبة

ملساحة للبناء ، ١٠٠٠م٢-١٠٥ ، ٥٠٠م٢-١٥٢ ، ٢٥٠م٢-١٠٠ (للكلية كو ٢م١٠٠رف معطاةُ الحدود) لوحي للمنكور علاه تيف للتدفئة فق على احة اعكاثر ٢م١٠٠رف للمساحة للكلية .للمستخدمة لابنية للسكنية فى هي٢م١٠٠رف لين يف تثنية .يف هلاحالة يم عتمد الغ للتدفئة حب للمساحة للكلية وعلاتدفئة)٦(.٢٠٪ نسبة

---

1 . صمعد ت،ايوتسنثد برلين،لاناشر في اللاجئين تشار لس اللاحيفي برل، www.fluechtlingsrat-berlin.de/ratgeber/ _ تم المنشور ا .
متويله ال صندوق اسطة .للتحادلأوروبي (AMIF) والاندماج وللهجرة ئين

2 . لماني والتي ، "٢٠١٩ التدفئةسوي" .٢٠١٨ لعام التدفئة لقيم المتوسطة القيم على نية يحرصد لكشبن رويشيفداىوتلمس نوشرا الصعيد على هي اقعدة أنلى غير التدفئة توى الاجتماعية القانونية الكفائة لفحص لح ل التدفئة عار ن فرد، راجع www.heizspiegel.de/SGB .يفمستوى التدفئة تاتي .لاتقلباتلامناخية ذلك جانب لاى ئة تخفيضسأعارلات تم كذا ١.١٢.٢٠١٩بعAV Wohnen نكللسد ذيةينفالت ماكلو يتنجةلامناخلامعتدليف٢٠١٨، ٢٠١٩. ةئدفالت ىوتسم ىبنلي

3 . ولقق AV Wohnen يف لين مع قيم مالية،صدر ١.١٢.٢٠١٩ www.berlin.de/sen/sozial/berliner-sozialrecht/land/av/av wohnen.html

4 . يفحالة واحد لسكن منفردةقفط فئة اليوم التدفئة غازلا ك فقط السكن مساحدة اخذ يتم القيمة تمد،ستري دها على ١٠٠-٢٥٠م٢،ق AV Wohnen م ٢.٢.٥ققرة ٢.

5 . يقم وفق ، ةيرارحلتانازخو يةرارحلملرشف ...٢٠١٩ الثاني تشرين ، برلين ارة

6 . ااقرن افق كام التنفيذية للسكن AV Whonen. ال AG Wohnen مسجلة عية لك : لجميعحأجاملأابنية التدفئة لاسعار القصوى للحدود لأدوج أنشأ يون www.fluechtlingsrat-berlin.de/angemessenheitsgrenzen av-wohnenberlindez2019

لة في فئة يدة منزل لحد قط لى : يل لامثال زلا لتدفئة اليومي ؤتخذ ئما لك م احة السكن لكس ي، وج
يوشف القيمة لى ٢٥٠م٢،٠٠١-المساحة لتي اهرقة لويجل للمذكور علاه لو للتدفئة هالك لى ا(٧.) يأضا
عن ئة تدفئة (يق لاكهرباء ان طق يها للحدود للقصوى، اللنوع لا لى ناواع هو. للتدفئة للتدفئة رن ل
اري)

طق ارية كر فق لاحكام للتنفيذية للسكن AV Wohnen كل عوقدو ي ف.فردة رفن لة للتدفئة تم خ الغ
قمطوعة شلواء بالفحم

لامبلغ للعلي للمكتوب خط ي فلاجدول مق توي لى ،٪٢٠ ادة قً بِ طُ ي ذل للتنفيذية للسكن ي ف لين AV
ماكلاً اقوف

Wohnen ٤.٣ م لاشخص يمي للسكن ص احلاخا للمهدين فقدان ،نهم قط دما تم لامتاع ةدونط ددا لى
لامسكن للجماعي .لي لاثمن هلازيادة ستري لى و لمان و ،لأجانب لبي و لجوء، و للاجئين للمنتظرين لجوق
لى ،ءاوط مهنكإما رقق ئرة للضمان لاجتماعي لى يل لامثال ي ف وأ ن لامشردين ن فوقوأ
اعي

.اعي

عتتبر لى يل لامثال للنساء للاتي تيعوضن عف ي نف يأضا ن ديهنط فقدان)٩(.كنهم - للزيادة لك لازيادة للتالية
لامذكورة - ٪١٠ نسبة طوقف لى يقة لإيجار لإجمالية، ع لس ي اليف .للتدفئة نثأ ء لانتقال رنسك سك لاخأ
.٪٢٠ بقبندة اوقيا

للباحثين لى سك وألامستأجرين للذين دليهم وف طقظ ففاوتيم ماكلاأ للتنفيذية للسكن AV Wohnen ١.٥.٣ م
اتية

عاتماد ادة ٪١٠ للحالات لاصعبة نبسبة للقيمة لإجمالية .رجلايإ ةدانزاله ع لويت لاقائم(لامعيلين لى بية
ل

،)مبفرده نه ت صغ ةيل علة يعانط لمدى : مثلاً (للقريب يقدمرسي ،ل انط افق للرعاية، تـانا
لااطفال، ارس لت بع و تقل وتجيهات لمبية لت توى عطن اية قريب ٦٠ رهتيجاوز ،)ة للحوامل
شن حيلة عائلية، أويضون ،اقين للشباب للذين حيلة لى سك تقل كي تطيعوا لاخروجن م سك اعدات للشباب،
لك لألشخاص للذين ن ولصي يف توقع لى يإرادات غطي .كتاليفهم للزيادة تجري يأضا لى رتفاع لإيجار بب
حتديث للسكن، وأ ة نية كو ارن .وات تحول قت كاثر قل ل صح لى ادة للحلة للصعبة قدواة
لا .قفط يهم دلأاسباب للصعبة للتي تنطق يك، ويد ئما قطا٪١٠ .كاثر

ادة خلوة ٪١٠ نسبة قاطي كام للتنفيذية للسكن AV Wohnen ٢.٣ م قرة٣، دما لقى نبلا)١٠(.جتماعي

ادة للحلة للصعبة ٪١٠ نسبة صخ بح لاحكام للتنفيذية للسكن ١.٥.٣ م اساتلزم لاهر شبك افي لى ٪٢٠ ادة
للاشخاص يمي و للسكن ادة ٪١٠ نسبة كان لاجتماعي .للتطبيق هلازيادات يكن رتم اهتفإ لى يقة لإيجار
لإاجمالي ذإ سلزوم .لأمر

لة لاشخاص ي في في عاقة ةجو لى سك خصيصاًو اسب للذين ون لسيغ للكرسي للمتحرك تيوجب لى للدائرة
للمختصة قا كام للسكن للتنفيذية AV Wohnen لين ي ف ٣.٥.٣ م اسة للملائمة سلو لإيجار شبك تقل ير
يقبم لاجدول علق .لامذكور علأاه في هلاحالة حي اعاة ولويت لاستجار سلوق لإاسكان، ائل لاموصلات، في ل افطلا
خال ةسرنط يضاًا ذاطبيق لى لانتخص للمصابين لمبراض لمث(اتو زيلأخومنه) لذين حيتاجون احات
نية كبير لذي تم ابه ل ساتعمال القيم للمذكورة شلنص ملساحة نية بكير للحاجة هزّ مجسكن لوي لاحتياجات
لاخاصة طوقف دما كون حج للكرسي للمتحرك ت قيهل للحلي ولقي توقع ليس قط شبك قت لويه
رجا

لمى للمنزل)١١(.ياضا

دما ثت اقة قافطوا للسكن بلى يقة للطاقة للنهائية للمستخدمة فى ١٠٠ن ٢م لطاواول ، لسنة يكن طوقف
لى يقة لايجار لاجمالية كافئة .للمناخ

رقفة ٢.٢.٥ م Wohnen AV نكللسة ةذيينفالت ماكحلاا 7.

8. ناظر " القانون الاجتماعي في بريلن" www.berlin.de/sen/soziales/service/berliner-sozialrecht/ > > الثاني المجلد الاجتماعية الشؤون نون الثابت للوقود خدمات > ٣ لافصل.

١ ٣قفرة.٤ م Wohnen AV لاحكام لاتنفيذية للسكن 9.

10. Wohnen AV للسكن التنفيذية للاحكام فقاو المؤجرو ٣سيتطيع.٤ م ي عامتالاج نكالسة ةينيف " طلب ذلك قتديم على وة تبعا م لاليجار Wohnen AV للسكن النتفيذية لحكام الاجار لاكلي لادافئ بتعا قيمة من مأخوذ بقيمة لاقسم لاغير " السكن لاجتماعية أبنية في الايجار لاعطاء عدم الإداري للمرسوم www.mietzuschuss.berlin.de . ZGS مستشارية في يوجد الطلبات قتيم www.zgs-consult.de/wohnen/ .

11. Wohnen AV للسكن التنفيذية لاحكام ٣ ٣قفرة.٢.٥ م

قِ خفك للحدود للقصوى قيم للتدفئة ل بالمناخ (٢١)
افئة

لازيادة ٪٢٠ نسبة للأشخاص يمي للسكن ميكنن البا ئلةلاب كِ لتي **فارادهاد كو** عهمه افقة للمساعدة لاجتماعية ، للسكن لك دقتديم للعائلة **ائق ث بلامهث ن عنىو منرث ةشاهر على الأفى** هوبولطمل يقتان يهمرع عبويله على لاف، عللا بك هف ،رجوئط لأكيد على طب قتيم سلكن، ئلاء ارة نية)نكا(ان لب و ناوئط للموظف و للمسؤول للتاريخ لوقت،يف لةتاصال تفي ان لب ةكرنظ و للسكنية لاتاريخ لوقت لموظف للمسؤول، قتيم طب تعجل على يقة رخص للسكن (wbs). ورد يلضا طب ثلبلتت على قتيم بات على وض منةبسا لساتمارة للتواصل منرجوئط للموقع لاتالي نية
(٣١) www.immobilienscout24.de

قِم للماء للساخن للمجهزة يق ع امالتدفئة للمركزية لتي **نتتوه** هيرالهه مولة بقا نيقم لاتدفئةيف لاجدول **علاه** ل يفِ دكم تحـام رلاماء لا للساخن **يوك هلا** مانا ، يئلك تم دها **خفيض للقيم** للقصوة لامطبقة للقيمة للمذكورة لوبلج علاه **قيم بالتدفئة اليف** بب **لكهرباء** ، للمرتفعة **لتي توجب يكم عها** للمعدل لاقياسي للماء للساخن دليكم، نولصح بلا رتك ةرئط لاجتماعية على **ادسنبية عاقد للماء للساخن** لكحتياج .ئد §٠٣ قوة٧ ، ٢١ المجلد الاجتماعية الشؤون نون ١٢§ قوة٧ .الثاني المجلد الاجتماعية الشؤون نون للجدول وهي لمرد
)٤١(.١.١.٢٠٢٠.

قينِ حِ مستَُ الـ	القياسي لامعدل	٪	**الساخن الماء ادة**
زبِ عا شخص	٢٣٤€	٣،٢٪	٤٩،٩€
منهم لكل يكان	٩٨٣€	٣،٢٪	٥٩،٨€
٥٢-٨١ للعائلة يب	٥٤٣€	٣،٢٪	٤٩،٧€
٧١-١ ثلبة	٨٢٣€	٤،١٪	٩٥،٤€
٣١-٦ لطفأ	٨٠٣€	٢،١٪	٠٧،٣€
٥-٠ لطفأ	٠٥٢€	٨،٠٪	٠٠،٢€

Herausgeber:
Flüchtlingsrat Berlin e.V., Dezember 2019, www.fluechtlingsrat-berlin.de

Dieses Informationsblatt finden Sie hier auf **deutsch**
https://fluechtlingsrat-berlin.de/mietobergrenzen_dez2019

Dieses Informationsblatt ist Teil unseres aus Mitteln des Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds AMIF der Europäischen Union kofinanzierten Projekts *„Gut Beraten - gut Ankommen"*.

Europa fördert
Asyl-, Migrations-, Integrationsfonds

---

1 2. ٣٦،٠٠ تبلغ المناخ افئة يُحو ، م٢ويرو لاددعلا ةبسوحملا ةبسانلما يةنكسلا ةحاسملا قيرط نع ببسد ادا،
في اقرنلاجدول AV Wohnen ٣.٢.٣ م

1 3. للسكن التنفيذية للأحكام AV Wohnen ٢.٤.٣ م مع لتواصل م ٧.١. وفقا يتم القصوة للحدود للتعميم الاجتماعي م ٩١٠٢/٠١ www.berlin.de/sen/soziales/service/berliner-sozialrecht/kategorie/rundschreiben/2019 10-868205.pho

1 4. قيمون ل فق Rdschr.Soz ٢١/٦١٠٢ م ةغيصف ٦٠/١١/٩١٠٢، www.berlin.de/sen/soziales/themen/berliner-sozialrecht/kategorie/rundschreiben/2016 12 anlage-572049.php